



MARZO / MAREC 2019

2 sabato sobota	20.00	Teatro Tartini di Pirano <i>Gledališče Tartini Pirano</i>	XVII GRAN BALLO DI CARNEVALE 17. VELIKI PUSTNI PLES La tematica scelta per quest'edizione è personaggi celesti e delle tenebre: Angeli e Demoni. Musica da ballo con il gruppo Pizza Connection & Friends ed il dj Adriano Roj. Ospiti il gruppo folcloristico musicale "Muja Folk" di Muggia. Come ogni anno, sfilata delle maschere durante la serata e premiazione delle maschere più belle ed originali. Premi per maschere singole, coppie e gruppi. Tema tokratnega plesa so "Dobri in zli – angeli in demoni". Za plesno glasbo bosta skrbela skupina Pizza Connection & Friends in DJ Adriano Roj. Gostje: folklorno-glasbena skupina "Muja Folk" iz Milj. Kot vsako leto bo potekala pustna revija z izborom najlepših in najbolj originalnih mask. Nagrajene bodo posamične maske, pari in skupine. <i>CAN Pirano in collaborazione con la CI GT e l'Auditorio di Portorose con il Patrocinio del Comune di Pirano</i>
5 martedì torek	10.00	Campo alle porte <i>Lonka</i>	CARNEVALE PUSTNO RAJANJE Carnevale per tutti i bambini degli asili e delle scuole elementari di Isola. A rallegrare le mascherine saranno i personaggi delle fiabe, Andreja Zupančič e il gruppo teatrale Steps. Collaborano: SE Vojka Šmuc, SE Livade, SE Dante Alighieri, Asilo Mavrica e la Scuola materna L'Aquilone. Pustovanje za vse otroke izolskih vrtcev in osnovnih šol. Za dobro vzdušje bodo poskrbeli Pravljični junaki, glasbena animacija z Andrejo Zupančič, člani gledališča Steps ter vse pustne maske. Sodelujejo: Osnovna šola Vojke Šmuc, Osnovna šola Livade, Osnovna šola Dante Alighieri, Vrtec Mavrica Izola; PE Školjka in PE Livade in Vrtec – Scuola materna L'Aquilone. Prav vse pustne maske se bodo posladkale s slastnimi kroštolami. <i>Comune di Isola, Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni di Isola e Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
5 martedì torek	17.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CARNEVALE PUSTNO RAJANJE Festeggiamenti di Carnevale per i più piccini a Palazzo Manzioli. Intrattenimento, giochi, musica e coriandoli faranno da cornice a martedì grasso. Pustni torek za otroke. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola e Comunità degli italiani Dante Alighieri di Isola</i>
7 giovedì četrek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CONFERENZA PREDAVANJE AMICI PER NATURA - HEALING GARDEN ovvero i giardini del Benessere. Serata volta a illustrare la filosofia che sta alla base degli healing garden, ovvero dell'influenza positiva che ha il verde e la natura nel nostro stato psicofisico. Relatore la prof.ssa SILVIA PERUZZO. Predavanje: Healing Garden. Predavatelj: Silvia Peruzzo. <i>Comunità degli italiani Dante Alighieri di Isola</i>
8 venerdì petek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	DONNE ARTE E MUSICA ŽENSKÉ UMETNOST IN GLASBA In occasione della Giornata dedicata alle donne, inaugurazione della mostra personale di FULVIA ZUDIČ e concerto con il gruppo musicale MUSICITTA'. Odprtje samostojne razstave Fulvie Zudič »Gospodične« in koncert ob Dnevu žena posvečen ženskam in glasbi z glasbeno skupino Musicittà. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
13 mercoledì sreda	17.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	APERITIVO LETTERARIO KNJIŽNI APERITIV Conversazione italiana, rivolto a persone che possiedono la conoscenza della lingua italiana ad un livello avanzato. Il programma prevede delle letture mensili, coordinate e guidate da Daniela Paliaga e Corinne Brenko. Italijanski pogovor, namenjen ljudem, ki poznajo italijanščino na višji ravni. Program mesečnih branj ga vodita Daniela Paliaga in Corinne Brenko. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
14 giovedì četrek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CINEFORUM L'appuntamento di marzo col Cineforum prevede la proiezione del film del 2016 »7 minuti« diretto da Michele Placido. È ispirato a una storia realmente accaduta in Francia a Yssingaux ed è tratto dall'omonimo testo teatrale di Stefano Massini. Projekcija filma »7 minuti«. Režija: Michele Placido. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
17 sabato sobota	18.00	Casa della cultura Isola <i>Kulturni dom Izola</i>	SPETTACOLO TEATRALE GLEDALIŠKA PREDSTAVA L'Associazione "Serenade Ensemble" di Muggia presenta la commedia musicale itinerante lungo il percorso della Parenzana "Il treno dal fiato corto", da un'idea di Cesare Tarabocchia. Društvo »Serenade Ensemble« iz Milj predstavlja glasbeno komedijo »Il treno dal fiato corto«. <i>Comunità degli italiani Dante Alighieri di Isola</i>
21 giovedì četrek	20.00	Teatro di Capodistria <i>Gledališče Koper</i>	SPETTACOLO TEATRALE GLEDALIŠKA PREDSTAVA Il Drama Italiano di Fiume presenta la commedia brillante di Dario Fo "Gli imbianchini non hanno ricordi". Regia: Mario Kovač. Gledališka predstava "Gli imbianchini non hanno ricordi". Režija: Mario Kovač <i>Centro italiano Carlo Combi Capodistria / Italijansko središče Carlo Combi Koper</i>
22 venerdì petek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	SERATA LETTERARIA LITERARNI VEČER Presentazione della raccolta "Srce sredi kaosa/Un cuore in mezzo al caos" di Particija Sosič Kobal. Predstavitev dvojezične zbirke "Srce sredi kaosa/Un cuore in mezzo al caos", Patricije Sosič Kobal. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola in collaborazione con la Biblioteca civica di Isola</i>
23 sabato sobota	18.00	Casa della cultura Isola <i>Kulturni dom Izola</i>	SPETTACOLO TEATRALE GLEDALIŠKA PREDSTAVA La Compagnia teatrale del CRUT - Università di Trieste presenta "IL PIANETA DELLE DONNE". Testo e regia di GIORGIO AMODEO. Lo spettacolo, rifacendosi ai più classici testi di fantascienza teatrale, immagina una nuova futura realtà, interamente gestita dal sesso femminile. Gledališka skupina CRUT iz Trsta predstavlja »Il pianeta delle donne«. Režija: Giorgio Amodeo. <i>Comunità degli italiani Dante Alighieri di Isola</i>
24 domenica nedelja	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	SERATA CULTURALE KULTURNI VEČER SUL PALCO CON PAPA' - Serata dedicata alla festa del Papà e destinata a tutta la famiglia. Un programma colmo di sorprese e con la partecipazione del gruppo "Pane e refosco". Moderatore della serata: Gianni Pellegrini. SUL palco con papà - Večer posvečen vsem očetom. <i>Comunità degli italiani Dante Alighieri di Isola</i>

Biblioteca DOMENICO LOVISATO

Orario d'apertura:
Martedì, giovedì e venerdì dalle 10.00 alle 13.00.
Lunedì e mercoledì dalle 16.00 alle 19.00.
T: 05 616 21 34,
biblioteca.manzioli@comunitaitaliana.si

Sala di lettura

Aperta dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle 21.00.

Aula MULTIMEDIALE

Aperta al pubblico previo accordo con il responsabile.

Uscite dei gruppi culturali e sportivi

ESCURSIONE SULLA NEVE

Sabato, 9 marzo 2019, Zoncolan

La C.I. Pasquale Besenghi degli Ughi organizza una giornata sulla neve nella nota località sciistica ZONCOLAN. Tutti gli interessati si possono iscrivere tramite e-mail: segreteriabesenghi@gmail.com o telefonare allo 041 778 234.

Sabato, 16 marzo 2019, Šempas

Il Coro misto Haliaetum della CIPB partecipa alla rassegna corale Primorska poje.

Domenica, 31 marzo 2019, Paderno (Udine)

Il Coro misto Haliaetum della CIPB partecipa a un concerto a Paderno.

Avviso

Mercoledì, 27 marzo 2019, ore 18.00, Palazzo Manzioli

Assemblea della Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola.
Organizzazione: CIPBDU

Attività bambini

Mercoledì, 6 marzo 2019, ore 17.00, Palazzo Manzioli

PASTROCCHI DA FAVOLA MINI - Primo incontro dell'anno dell'appuntamento dedicato alla creatività per tutti i bambini tra i 3 e i 5 anni.
Organizzazione: Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola

Mercoledì, 13 marzo 2019, ore 17.00, Palazzo Manzioli

PASTROCCHI DA FAVOLA MIDI - Primo incontro dell'anno dell'appuntamento dedicato alla creatività per tutti i bambini tra i 6 e i 9 anni.
Organizzazione: Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola

Mercoledì, 20 marzo 2019, ore 17.00, Palazzo Manzioli

PASTROCCHI DA FAVOLA MAXI - Primo incontro dell'anno dell'appuntamento dedicato alla creatività per tutti i bambini tra i 10 e i 14 anni.
Organizzazione: Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola

IL PROGRAMMA PUÒ SUBIRE MODIFICHE.
Il Coordinatore culturale.

MARZO / MAREC 2019



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Bollo pagato presso
l'ufficio postale
6310 ISOLA
Poštnina plačana
pri pošti
6310 IZOLA

Piazza Manzioli 5 / Manziolijev trg 5
6310 Isola - Izola
T: 05 616 21 30
F: 05 641 58 53
www.ilmandracchio.org
www.comunitaitaliana.org

Coordinatore culturale / Kulturni koordinator
Agnese Babič
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 31

Segreteria / Tajništvo
Clio Diabaté
segreteria.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 30

Finanziamento / Pokrovitelji:



Občina Izola
Comune di Isola



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



COMUNITÀ DEGLI ITALIANI
"Pasquale Besenghi degli Ughi" DI ISOLA
Associazione culturale e sportiva



SKUPNOST ITALIJANOV
"Pasquale Besenghi degli Ughi" IZOLA
Društvo za kulturno in športno dejavnost



Comunità degli Italiani
"Dante Alighieri"
Isola

DONNE ARTE E MUSICA

Venerdì, 8 marzo 2019

ore 19.00, Palazzo Manzioli

Inaugurazione della mostra personale di FULVIA ZUDIČ

ore 19.30, Palazzo Manzioli

Concerto con il gruppo musicale MUSICITTA'

In occasione della Giornata dedicata alle donne, inaugurazione della mostra personale di FULVIA ZUDIČ intitolata «Signorine» e concerto con il gruppo musicale MUSICITTA', vincitore del Festival dell'Istroveneto Dimela cantando 2018. In programma canzoni d'autore in dialetto istro-veneto, canzoni d'autore dall'album «Mi me insogno» e brani famosi della canzone italiana. Ospite: Stefano Hering.

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola



Giovedì, 14 marzo 2019, ore 18.00,
Palazzo Manzioli

CINEFORUM / 7 minuti

L'appuntamento di marzo col Cineforum prevede la proiezione del film del 2016 «7 minuti» diretto da Michele Placido. È ispirato a una storia realmente accaduta in Francia a Yssingaux ed è tratto dall'omonimo testo teatrale di Stefano Massini. Una azienda tessile viene acquisita da una multinazionale estera. La nuova proprietà sembra intenzionata a non effettuare licenziamenti ma chiede alle operaie di firmare una particolare clausola che prevede la riduzione di 7 minuti dell'orario di pranzo. Lo sviluppo del dibattito fra le operaie porterà ognuna di essa a una fase di profonda riflessione.

Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola

Venerdì, 22 marzo 2019, ore 19.00, Palazzo Manzioli

Presentazione della raccolta di poesie

Srce sredi kaosa / Un cuore in mezzo al caos
di Patricija Sosič Kobal

Presentazione della raccolta di poesie "Srce sredi kaosa/Un cuore in mezzo al caos" dell'isolana Patricija Sosič Kobal.

Il colloquio con l'autrice sarà condotto da Luisa Antoni, la giornalista di TV Koper - Capodistria. Le poesie in lingua italiana saranno lette da Dorina Beržan.

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola in collaborazione con la Biblioteca civica di Isola

Patricija Sosič Kobal

Srce sredi kaosa
Un cuore in mezzo al caos

Prevedila in uredila / Traduzione e cura di: Jolka Milič

